

## Obsah

*Žalm 137* ..... 7

*Martin C. Putna: Ruští svědkové evropské noci* ..... 9

**CIZÍ ZEMĚ** ..... 43

VLADISLAV CHODASEVIČ (PB) ..... 45

Večer ..... 47

*(Bylo na ulice polutěmno)* ..... 48

*(V ulici tmí se, šeré stromoví)* ..... 49

*(Den k večeru se klonil. Venku se již tmělo)* (LK) ..... 50

*(Uliční šero houstlo první tmou)* (JK) ..... 51

*(Pruhy jasu protrhaly mrak)* ..... 52

*(Bože! Ne zaumně, s rozumem)* ..... 53

*(Berlínskou oblohou)* ..... 54

*(Vše kamenné. V kamenných prostorách)* ..... 56

Slepec ..... 57

Sobě ..... 58

An Mariechen ..... 59

Pokladnice ..... 61

*(Rozmrholeným zimním dnem)* ..... 62

Okna do dvora ..... 63

Balada ..... 65

Hvězdy ..... 67

*(Přes pohrom zdivočelý čas)* ..... 69

*(Už naposled Tě volám, přísahám)* ..... 70

Památce kocoura Moura ..... 71

Pomník ..... 72

GEORGIJ ADAMOVIČ (LK, MCP) ..... 75

*(Tam někde, někdy v budoucnu)* (LK) ..... 77

*(S nikým se neluč. Vína nepopij)* ..... 78

*(Mohou-li dny mé – z lásky Boží –)* ..... 79

(„Pro nás je tento život málo,“ pravil jeden) .....	80
(Za všechno, za vše poděkovat je mi) .....	81
(Tristia – jak by mateřština naše) .....	82
(Noc. K čemu o lásce hovor být může?) (MCP) .....	83
(Naposledy... Ne, pochyb v skutku není) .....	84
(Smrt byla smrtí. Noc nad Golgatou) .....	85
(Ne, neříkej: Poezie je sen) .....	86
ANATOLIJ ŠTEJGER (LK) .....	89
Podzim .....	91
(My na odchodu velký oheň rozděláme) .....	92
(Křídla? Jen pahýly – vše, co z nich zbylo) .....	93
(Střídati místa, střídát lidi) .....	94
(Nač verše... Příliš mnoho zla je kolem nás) .....	95
VLADIMIR SMOLENSKIJ (LK) .....	97
(Že naživu jsi, nezajímá mne) .....	99
(Vše spálit – verše, lásku, naděje) .....	101
Sloky .....	102
IRINA ODOJEVCEVOVÁ (PB) .....	105
(Hluboká noc. Tak daleko je den) .....	107
(Navěky sbohem, říkal jsi mi) .....	109
(Odpustit nemohu si dosud) .....	110
LYDIJA ČERVINSKÁ (LK) .....	113
(Jakoby ponejprv viděné) .....	115
(Jen slova – to pravé však ani jediné) .....	116
(Vracím se domů k ránu, na úsvitě) .....	117
JURIJ MANDELŠTAM (PB) .....	119
(Když noční stíny u cesty) .....	121
(Zpočátku jaro, trýznění) .....	122
(Láska a vznícení – to odlétlo) .....	123
Mistral .....	125
BORIS POPLAVSKIJ (JK) .....	127
Arthuru Rimbaudovi .....	129
Černá Madona .....	132
Růže smrti .....	134



Rukopis nalezený v láhvi .....	136
Vlajky .....	138
Smrt dětí .....	139
Chlapec a anděl .....	141
Ostrov smrti .....	143
(Svět byl chmurný, chladný, zprůsvitnělý) .....	145
GEORGIJ IVANOV (JK) .....	147
(Hledě do ohně či noci temné) .....	149
(Nežli umřeš, patří se) .....	150
(Slyším stále: lidstvo a dějiny) .....	151
( <i>Chorošo, čto něť carja</i> ) .....	152
(Dobře, že není car) .....	153
( <i>Dobře je, že není Car</i> ) (PB) .....	154
( <i>Dobře je, že car už není</i> ) (MCP) .....	155
(Rusko je štěstí. Rusko je světlo denní) .....	156
(Vstávají z mrtvých nebožtíci) .....	157
Rayon de Rayonne .....	158
1. (V tichu vzdychla žába) .....	158
2. (Krejčí se trochu zapotí) .....	158
3. (Stále častěji poslední věci) .....	159
4. (Tam kdesi bílí medvědi) .....	159
5. (Na ulici křížila se se stružkou stružka) .....	160
6. (Zasněně zahleděl ses dneska) .....	161
7. (Znovu moře, znovu palmy) .....	161
8. (Dobrovolně, před krajní lhůtou) .....	162
9. (V nádherném domě hraběte Zubova) .....	162
10. (Byli jste kdysi nároční a vybíraví) .....	163
11. (Siná modř cizího moře) .....	163
12. (Tak tedy více nebo méně) .....	164
13. (Co se mi líbí – nemám a nikdy nebudu mít, vím) ...	164
14. (Na mýtině po ránu) .....	164
15. (Malířů nevázané mazanice) .....	165
Posmrtný deník, XIV .....	166
Posmrtný deník, XXII .....	167
JURIJ ODARČENKO (LK) .....	169
Plakát .....	171
Obruč .....	172
(Že jsem bez peněz? Nu co) .....	173

(Kouzlo, kouzlo s tajemstvím) .....	174
S ryzím srdcem .....	175
(Jak krásná jsou slova) .....	176
(Tesknota, pro niž jména není) .....	177
Čajová růže .....	178
(Dnes verše příliš krotké jsou) .....	179
(Zoufalství je mi jaksi cizí) .....	180
<i>Georgij Ivanov: Rozpad atomu (MZ)</i> .....	181

## ZTRACENÁ ZEMĚ .....

ZINAIDA GIPPIUSOVÁ (PB) .....	187
Je-li .....	189
Žluté okno .....	190
Noc .....	191
Šel I .....	192
Šel II .....	193
Zatím .....	195
A. Blokovi .....	196
Přijde .....	197
Nahoře .....	198
Ženství .....	199
Té v horách I, II .....	200
Rada .....	201
Básnický večer v „Zelené lampě“ .....	202
Domů .....	204
Zima .....	205
(Bože můj, dej uvidět!) .....	206
Po schodišti... obrysy stupňů mizí... .....	207
<i>Igor Severjanin: Gippiusová (JK)</i> .....	208

IVAN BUNIN (LK) .....	211
Vyhnanství .....	213
(V půlnoční tichý čas vstanu a pohlédnu) .....	214
Kohout na kostelním kříži .....	215
(Co před námi je? Šťastná cesta daleká) .....	217
<i>Igor Severjanin: Bunin (JK)</i> .....	218

KONSTANTIN BALMONT (LK) .....	221
Zátřpyty .....	223



Slovo o záhubě .....	225
Štěstí .....	226
TEFFI (MCP, PB) .....	229
Stesk (MCP) .....	231
<i>Marina Cvětajevová: Stesk po vlasti</i> (přeložila Jana Štroblová) ....	232
(Červánky, červánky – červení velbloudi) (PB) .....	234
<i>Igor Severjanin: Teffi</i> (JK) .....	235
IGOR SEVERJANIN (JK) .....	237
Zpustošení .....	239
Klasické růže .....	240
<i>Igor Severjanin: Severjanin</i> (JK) .....	241
VLADIMIR NABOKOV (JK) .....	243
Motýl (Vanessa Antiopa) .....	245
(Takových jako já je nemálo. Od jistého dne) .....	246
Vlasti .....	247
(Díky ti, vlasti, díky za ni) .....	248
Neuralgia Intercostalis. V nemoci .....	249
<i>Ilja Surgučov: Řeky babylonské</i> (MZ) .....	250
<b>JINÁ ZEMĚ</b> .....	253
VJAČESLAV IVANOV (MCP, LK) .....	255
Římské sonety (MCP) .....	257
I. (U oblouků, snů slávy v kameni) .....	257
I. ( <i>Co poutník za tvou dávnou slávou, jež zde dříme</i> ) (LK) ....	257
II. (Držíce pevně koně vzpínající) .....	258
III. (Pindaros, labuť, pěl: Nic nerovná se blahu) .....	258
IV. (Ustrnuvši nad kouzlem zurčení) .....	259
IV. ( <i>Skloněna na bok, bez pohybu leží</i> ) (LK) .....	260
V. (Delfínů klubko rozeklanou lilii) .....	260
VI. (Ohební hoši dovádějí v hrách) .....	261
VII. (Podzimní vodojem spí, pokropen) .....	261
VIII. (Vod mocných blízkost hluk jich prozradí) .....	262
IX. (Medové piji zvolna světlo sluneční) .....	263
Římský deník roku 1944, X – Říjen (LK) .....	264
1. (Z oblohy Štír svým trnem hrozí) .....	264

2. (Čekej jen, čekej na svítání) .....	264
3. (Zpovědník noci, Ťutčev něžný) .....	265
4. (Jak západ slunce býval krásný) .....	265
5. (Vyprávění neuvěříš) .....	266
6. (Šeptem dí: Čisté světlo plá) .....	267
<i>Igor Severjanin: Vjačeslav Ivanov</i> (JK) .....	269
DOVID KNUT (MCP) .....	271
(Já, Dovid-Ari ben Meir) .....	273
(Zde hynou velbloudi a lidé) .....	275
Vděčnost .....	277
(Já neumřu. Copak to může být) .....	278
(Dávno jsem nepsal verše) .....	279
Roš-Pina .....	282
ANTONIN LADINSKIJ (MCP) .....	285
Křížáci .....	287
Verše o Evropě .....	290
1. (Nebe nižší a černější) .....	290
2. (Na jasné tváři Evropa) .....	290
3. (Zbudovalas vodovody) .....	291
4. (Hněvný tamtam buší tady) .....	292
MATKA MARIE (MCP) .....	297
(Uveden v košili a bosý) .....	299
(Hledala jsem tajemné pokolení) .....	301
(Jsem mrtvá? Nebo přece ještě živá?) .....	302
<i>Matka Marie: Ve znamení zániku</i> .....	303
<b>EPILOG</b> .....	307
OLGA ANSTĚJOVÁ: U řek babylonských (JK) .....	309
Medailony autorů (MZ) .....	311
Galerie současníků (MZ) .....	335
Kalendárium (MCP) .....	341
Ediční poznámky (MCP) .....	353